

8 その他相談窓口

ないよう 内容	まどぐち 窓口		そうだん げんご 相談言語	そうだん にちじ 相談日時	でんわ ばんごう 電話番号
にゅうかん てつづ 入管手続き (在留資格、 しゅつにゅうこくかんり 出入国管理 など)	外国人在留総合インフォ メーションセンター (総合案内)	東京都港区港南 5-5-30	日本語	月～金曜日 8:30～17:15	0570-013904 ※IP、海外か らは 03-5796- 7112
			英語		
			中国語		
			韓国語		
			ポルトガル語		
	スペイン語他				
	東京出入国在留管理局 千葉出張所	千葉市中央区千葉港 2-1 千葉中央コミュニティセン ター内	日本語のみ	月～金曜日 9:00～16:00	043-242-6597
ちば けん 千葉県 せいかついつぱん 生活一般	千葉県国際交流センター 外国人テレホン相談	千葉市美浜区中瀬1-3 幕張テクノガーデンD棟14階	日本語	月～金曜日 9:00～12:00 13:00～16:00	043-297-2966
			英語		
			スペイン語		
			中国語		
			ベトナム語他		
でんき 電気	東京電力 千葉カスタマーセンター	—	日本語のみ	—	0120-995-001
ガス	京葉ガス お客さまコールセンター	—	日本語のみ	—	047-361-0211
	京和ガス (伊勢原・西柏台・西 原・みどり台地域等)	—			0120-150-050
すいどう 水道	柏市上下水道局	柏市千代田 1-2-32	日本語のみ	—	04-7166-2191
でんわ 電話の かいせつ 開設など	NTT 東日本	—	日本語	9:00～17:00 (年末年始は 休み)	116 0120-116-000
			外国語	9:00～17:00 土日・祝日も 営業 (年末年始は 休み)	116 0120-116-000 ※通訳者を介 した3者間通 話で対応
			日本語のみ	24 時間 年中無休	0120-444-113

8 Other Consultation Resources

Details	Reception Location		Language	Schedule	Phone Number
Immigration procedures (Status of residence, immigration management, etc.)	Foreign Residents' General Information Center	5-5-30 Minato-Minami Minato-ku, Tokyo-to	Japanese	Monday - Friday, 8:30a-5:15p	0570-013904 IP Overseas: 03-5796-7112
			English		
			Chinese		
			Korean		
			Portuguese		
			Spanish and others		
	Tokyo Regional Immigration Services Bureau Chiba Branch Office	2-1 Chiba Minato Chuo-ku, Chiba City (Inside Chiba Chuo Community Center)	Japanese Only	Monday to Friday 9:00a-4:00p	043-242-6597
General Daily Life in Chiba	Chiba International Center, telephone advisory service for foreign residents	Makuhari Techno Garden, 1-3 Nakase Bldg. 3, 14 th Floor Mihama-ku, Chiba-City	Japanese	Monday-Friday 9:00a-12:00p 1:00p-4:00p	043-297-2966
			English		
			Spanish		
			Chinese		
			Vietnamese and others		
Electricity	Tokyo Electric Power Chiba Customer Center	-	Japanese Only	-	0120-995-001
Gas	Keio Gas Customer Call Center	-	Japanese Only	-	047-361-0211
	Keiwa Gas (Isehara, Nishi-Kashiwadai, Nishihara, Midoridai areas, etc.)	-			0120-150-050
Water	Kashiwa City Water and Sewerage Department	1-2-32 Chiyoda Kashiwa City	Japanese Only	-	04-7166-2191
Telephone Installation, etc.	NTT East Japan	-	Japanese	9:00a-5:00p Closed during Year-End/New Year's Holiday	116 0120-116-000
			Foreign Languages	9:00a-5:00p Open on weekends and holidays (Closed during the Year-End/New Year's Holiday)	116 0120-116-000 * Supports three-way calls via an interpreter
Telephone Repair			Japanese Only	24 hours a day, 365 days a year	0120-444-113

ないよう 内容	まどぐち 窓口	じゅうしょ 住所	そうだん げんご 相談言語	そうだん にちじ 相談日時	でんわ ばんごう 電話番号
がいこくじん 外国人 しよくぎようしょうかい 職業紹介	ハローワークプラザ柏 ※外国人への職業紹介は 「永住者」及び「特別永 住者」のみ実施	柏市柏 4-8-1 柏東口金子ビル 3 階	日本語のみ	月～金曜日 10:15～19:00	04-7166-8609
	ハローワーク松戸	松戸市松戸 1307-1 松戸ビル 3 階	日本語	月～金曜日 8:30～17:15	047-367-8609 (代表) ※音声案内で 4 6#を押す
			英語	月・火曜日 10:00～12:00 13:00～15:00	
			ポルトガル語	月曜日 10:00～12:00 13:00～15:00	
			中国語	水曜日 13:00～17:00	
	東京外国人雇用 サービス センター	東京都新宿区四谷 1-6-1 コモレ四谷 四谷タワー13 階	日本語	月～金曜日 9:00～17:00 (祝日・年末年 始は休み)	03-5361-8722 ※通訳日を要 確認
			英語		
			中国語		
	新宿外国人雇用支援 ・指導センター	東京都新宿区 歌舞伎町 2-42-10 ハローワーク新宿 (歌舞伎町 庁舎) 1 階	日本語	月～金曜日 8:30～17:15 (祝日・年末年 始は休み)	03-3204-8609 ※要予約
			英語		
			中国語		
ほうりつそうだん 法律相談	柏市広報広聴課 法律相談	柏市柏 5-10-1 (柏市役所本庁舎 3 階) ※偶数月の第 1 水曜日は沼南 庁舎 (柏市大島田 48-1)	日本語のみ	毎週月・水・ 木曜日(第2水 曜日を除く) 9:30～15:30 不定休あり、 予約制(毎週木 曜日 9 時から翌 週分を先着順で 受付)	04-7167-1119
	柏市広報広聴課 夜間法律相談	柏市柏 6-2-22 (アミュゼ柏 2 階)	日本語のみ	毎月第2水曜日 (休日の時は第 3水曜日) 18:15～20:40	
	千葉県国際交流センター 外国人のための 無料法律 相談	千葉市美浜区中瀬1-3 幕張テクノガーデンD棟14階	通訳が必要な 場合は、あら かじめ連絡を	スケジュール 表で確認 13:00～16:00	043-297-0245 ※要予約
	法テラス 多言語情報提供サービス	—	英語	月～金曜日 9:00～17:00	0570-078377 ※通訳との三 者通話
			中国語		
			韓国語		
			スペイン語		
			ポルトガル語		
			ベトナム語		
			タガログ語		

Details	Name	Location	Language	Schedule	Phone Number
Employment Listings for Foreign Residents	Hello Work Plaza Kashiwa Employment referrals only for foreigners with Permanent or Special Permanent Resident status.	Kaneko Building Kashiwa East Exit 4-8-1 Kashiwa, 3 rd Fl. Kashiwa City	Japanese Only	Monday to Friday 10:15a-7:00p	04-7166-8609
	Hello Work Matsudo	Matsudo Building 1307-1 Matsudo, 3 rd Fl. Matsudo City	Japanese	Monday to Friday 8:30a- 5:15p	047-367-8609 (Switchboard) Press 45# at the voice guidance
			English	Monday/Tuesday 10:00a~12:00p 1:00p~3:00p	
			Portuguese	Monday 10:00a-00:00p 1:00p-3:00p	
			Chinese	Wednesday 1:00pm to 5:00pm	
	Tokyo Foreign Resident Employment Service Center	Komore Yotsuya, Yotsuya Tower 1-6-1 Yotsuya 13 th Fl. Shinjuku-ku, Tokyo	Japanese	Monday to Friday 9:00a~5:00p (Closed on Public Holidays & Year-end/Year-beginning)	03-5361-8722 * Confirm the interpretation date
			English		
			Chinese		
	Shinjuku Foreign Resident Employment Support and Guidance Center	Hello Work Shinjuku (Kabukicho Building) 2-42-10 Kabukicho 1 st Fl Shinjuku-ku, Tokyo	Japanese	Monday to Friday 8:30a- 5:15p (Closed on national holidays and the Year-End/New Year Holiday)	03-3204-8609 By appointment
			English		
			Chinese		
Legal Consultation	Kashiwa City Public Relations and Public Hearing Division Legal Consultation	Kashiwa City Hall (Main Bldg.) 5-10-1 Kashiwa 3 rd Fl. Kashiwa City, Every 1 st Wednesday of the even months, at the Shonan Branch (48-1 Oshimata, Kashiwa City)	Japanese Only	Monday, Wednesday (Except 2 nd Wed), and Thursday 9:30a- 3:30p Appointment required. (Appointments are first come, first served, accepted one week prior to visitation from 9:00a on Thursdays)	04-7167-1119
		Kashiwa City Public Relations and Public Hearing Division Evening Legal Consultation	Japanese Only	Every 2 nd Wednesday of the month (Closed 3 rd Wed of the month) 6:15p- 8:40p	
	Chiba International Center Free Legal Consultation for Foreign Residents	Makuhari Techno Garden, 1-3 Nakase, Bldg. 3, 14th Floor Mihama-ku, Chiba-City	Call ahead of time if interpretation is needed	Please check the schedule 1:00pm to 4:00pm	043-297-0245 By appointment
	Legal Terrace Multilingual Information Service	-	English	Monday to Friday 9:00a-5:00p	0570-078377 * Supports three-way calls via an interpreter
			Chinese		
			Korean		
			Spanish		
			Portuguese		
			Tagalog		

ないよう 内容	まどぐち 窓口	じゅうしょ 住所	そうだん げんご 相談言語	そうだん にちじ 相談日時	でんわ ばんごう 電話番号
ろうどうもんだい 労働問題	千葉労働局 労働基準部監督課 外国人労働相談コーナー	千葉市中央区中央 4-11-1 千葉第 2 地方合同庁舎	日本語	火・木曜日 9:30～17:00	043-221-2304
			英語	昼休み 12:00～13:00	
	柏労働基準監督署 ・中国語 労働相談コーナー ・ベトナム語 労働相談コーナー	柏市中央町 3-2 柏トーセイビル 3 階	中国語	水・金曜日 9:30～17:00 除く 12:00～13:00	04-7163-0246 ※事前に電話 で問い合わせ を
			ベトナム語	火・木曜日 9:00～16:30 除く 12:00～13:00	
じんけんそうだん 人権相談	柏市広報広聴課 人権身の上相談	柏市柏 5-10-1 (柏市役所本庁舎 3 階)	日本語のみ	第 1・3 火曜日 10:00～15:00	04-7167-1119
			英語	月～金曜日 9:00～17:00	0570-090911
	法務局 外国語人権相談ダイヤル	—	中国語		
			韓国語		
			フィリピン語		
			ポルトガル語		
			ベトナム語		
ゆうびん 郵便の とあ お問い合わせ	郵便局お客様サービス 相談センター	—	日本語	8:00～21:00	0120-23-28-86 携帯からは 0570-046-666
			英語		0570-046-111
しょうひせいかつ 消費生活 そうだん 相談	柏市消費生活センター	柏市柏下 73 番地 中央体育館管理棟 1 階		月～金曜日 9:00～16:30 第 3 土曜日（電 話相談のみ） 9:00～16:30	04-7164-4100
タウン・ ぎょうせいじょうほう 行政 情報	かしわインフォメーション センター	柏市柏 1-1-11 ファミリかしわ 3 階	日本語	9:00～19:00	04-7128-5610

Details	Name	Location	Language	Schedule	Phone Number
Labor Problems	Chiba Labor Bureau Labor Standards Division, Foreign Residents Labor Consultation Corner	Chiba No. 2 Regional Joint Government Building 4-11-1 Chuo, Chuo-ku Chiba City	Japanese	Tuesday, Thursday 9:30a-5:00p Closed 12:00p-1:00p	043-221-2304
			English		
	Kashiwa Labor Standards Inspection Office ▪ Chinese labor consultation corner ▪ Vietnamese labor consultation corner	Kashiwa Toseibiru 3-2 Chuo-cho 3rd Fl. Kashiwa City	Chinese	Wednesday & Friday 9:30a-5:00p (Closed 12:00p-1:00p)	04-7163-0246 ※Call in advance
			Vietnamese	Tuesday & Thursday 9:00a-4:30p (Closed 12:00p-1:00p)	
Human Rights Consultation	Kashiwa City Public Relations and Public Hearing Division Consultation on Human Rights Issues	Kashiwa City Hall (Main Bldg.) 5-10-1 Kashiwa 3rd Fl. Kashiwa City	Japanese Only	Every 1st and 3rd Tuesday of the month 10:00a-3:00p	04-7167-1119
	Ministry of Justice Foreign Language Human Rights Hotline	-	English	Monday to Friday 9:00a-5:00p	0570-090911
			Chinese		
			Korean		
			Filipino		
			Portuguese		
			Vietnamese		
Contacting the Post Office	Post Office Customer Service Consultation Center	-	Japanese	8:00a-9:00p	0120-23-28-86 From a mobile phone: 0570-046-666
			English		0570-046-111
Consumer Consultation	Kashiwa City Consumer Life Center	Chuo Gymnasium Management Building 73 Kashiwa-shita 1st Floor Kashiwa City		Monday to Friday, 9:00a- 4:30p Every 3rd Saturday of the month (phone consultation only) 9:00a-4:00p	04-7164-4100
Town and Administrative Information	Kashiwa Information Center	Family Kashiwa 1-1-11 Kashiwa 3rd Floor, Kashiwa City	Japanese	9:00a-7:00p	04-7128-5610